

1º  
ENCONTRO DE FORMAÇÃO  
DE **TRADUTORES INTÉRPRETES**  
DE **LIBRAS** DA UFMT



## COMISSÃO

Nilsa Taumaturgo – Coordenação administrativa

Túlio Gontijo – Coordenação acadêmica

### Comissão Científica

Profa. Ma. Dinaura Batista de Pádua

Prof. Dr. Anderson Simão Duarte

Prof. Drdo. Claudio Alves Benassi

Profa. Drda. Sebastiana Almeida Souza

### Comissão Cultural

Profa. Ma. Tatianne Fernanda Lopes Hardoim

Prof. Me. Josué Buracof Shimabuko Junior

O I Encontro de Formação dos Tradutores Intérpretes de Libras da Universidade Federal de Mato Grosso (ENFOTILS) foi idealizado pela equipe de tradutores intérpretes da instituição, juntamente com a Coordenação de Desenvolvimento Humano (CDH) e a Coordenação do Curso de Graduação em Letras Libras, com objetivo de promover capacitação e interação entre os profissionais da área de tradução e interpretação de Libras/português, contribuindo para a difusão da Libras e o reconhecimento da categoria no âmbito educacional.

## SUMÁRIO

01	A ESPADA DE DÂMOCLES: VÍDEO-LIBRAS NO ENEM	06
	<i>Anderson Simão Duarte</i>	
02	O DESPERTAR PARA O OUTRO: A ESCRITA DE LÍNGUA DE SINAIS E O PROFISSIONAL DA INTERPRETAÇÃO	07
	<i>Claudio Alves Benassi</i>	
03	O INTÉRPRETE DE LIBRAS COMO “FERRAMENTA” ÚNICA DE INCLUSÃO DO ALUNO SURDO NO ENSINO REGULAR	08
	<i>Daiane Christina Silva</i>	
04	EXPRESSÃO CORPORAL E FACIAL: TEATRO NA LIBRAS	09
	<i>Derli Aparecida Freitas Afonso</i>	
05	OUÇA O BARULHO DAS MINHAS MÃOS: A EDUCAÇÃO DOS SURDOS E SUAS ADVERSIDADES	10
	<i>Gildenice Barbosa de Souza</i>	
06	LIBRAS: VERBOS COM E SEM CONCORDÂNCIA	11
	<i>Letícia Kelly Deniz Cortes</i>	
07	A INTERAÇÃO ENTRE PROFESSOR DE INGLÊS E INTÉRPRETE EM SALA DE AULA: O QUE AS PESQUISAS NOS INFORMAM	12
	<i>Márcia de Moura Gonçalves-Penna Simone de Jesus Padilha</i>	
08	PRÁTICAS PEDAGÓGICAS: A IMPORTÂNCIA DOS JOGOS PEDAGÓGICOS NA EDUCAÇÃO DOS ALUNOS SURDOS	13
	<i>Maria Aparecida Gomes Balduino</i>	
09	REFLEXÕES ACERCA DA TRADUÇÃO/INTERPRETAÇÃO NO CURSO SUPERIOR DE TECNOLOGIA EM ESTÉTICA E COSMÉTICA NA UNIVERSIDADE DE CUIABÁ - UNIC	14
	<i>Maria Emília Novaes dos Santos Fábio Vieira de Souza Júnior</i>	
10	CONTATO DE LÍNGUAS E OS EMPRÉSTIMOS LINGUÍSTICOS LSF/LIBRAS	15
	<i>Marta Maria Covezzi Simone de Jesus Padilha</i>	
11	O ENSINO DE LÍNGUA PORTUGUESA PARA O SURDO COMO L2	

	<i>Mileide Terres de Oliveira</i>	16
12	O TRABALHO DO PROFISSIONAL TRADUTOR-INTÉRPRETE DE LIBRAS/PORTUGUÊS SOB AS LENTES DA TEORIA BAKHTINIANA	17
	<i>Nilsa Taumaturgo de Sá de Souza</i> <i>Simone de Jesus Padilha</i>	
13	RELATO DE EXPERIÊNCIA: UMA PROFISSIONAL NUTRICIONISTA E O ATENDIMENTO A UMA VISUAL INTERNADA EM UM HOSPITAL DA CIDADE DE CUIABÁ	18
	<i>Rayane Thaynara Santos</i>	
14	CINDERELA CUIABANA: UMA PROPOSTA DE ADAPTAÇÃO EM LIBRAS VALORIZANDO A CULTURA SURDA E CUIABANA	19
	<i>Reany de Oliveira</i> <i>Josué Buracof Shimabuko Junior</i>	
15	O TRADUTOR-INTÉRPRETE DE LIBRAS NA EDUCAÇÃO: INSERÇÃO PRECIPITADA E A INVISIBILIDADE NAS COMPETÊNCIAS E À FORMAÇÃO FRAGILIZADA	20-21
	<i>Reginaldo Aparecido Silva</i>	
16	LABORATÓRIO DE APRENDIZAGEM AVANÇADA NO ENSINO SUPERIOR: A EXPERIÊNCIA DO ENSINO DA LÍNGUA PORTUGUESA COMO L2 PARA O ALUNO SURDO	22-23
	<i>Sebastiana Almeida Souza</i>	
17	ATENDIMENTO EDUCACIONAL ESPECIALIZADO - AEE	24-25
	<i>Vanessa Santos da Costa</i> <i>Jouber Silvestre</i>	